

КЛЮЧ

К МЕДИНСКОМУ КУРСУ
АРАБСКОГО ЯЗЫКА

тому 1



Вступление от переводчика

Доктор Абдур Рахим — выдающийся ученый, получивший всемирное признание как автор легендарного «Мединского курса арабского языка». Без преувеличения, эта методика является самой популярной и востребованной во всем мире. Мы просим Всевышнего Аллаха простить доктора Абдур Рахима, помиловать его и даровать ему высшую степень Рая — Джаннат аль-Фирдаус, так как он покинул этот мир, оставив после себя бесценное наследие.

Данное пособие — плод сорокалетнего преподавательского опыта автора в Исламском университете города Медины. Будучи по происхождению не арабом, доктор Абдур Рахим на протяжении десятилетий обучал студентов со всего мира «с нуля». Именно это позволило ему, как никому другому, глубоко понять потребности учеников и разработать курс, в котором изумительная логика, простота и стройность грамматических конструкций ведут студента к быстрому прогрессу.

Изучение арабского языка именно по этой методике снимает надуманную сложность и запутанность грамматики, которая, к сожалению, часто отпугивает начинающих. Напротив, этот курс превращает процесс обучения в увлекательное путешествие, приносящее истинное удовольствие.

Малоизвестный факт: будучи знатоком арабского, автор также в совершенстве владел английским языком и имел в этой области кандидатскую степень. Именно на английском языке он написал «Ключ» к основному курсу, где подробно разъяснил все правила и конструкции. Представленная вам электронная книга является переводом на русский язык этого важного дополнения.

Мы искренне надеемся, что «Мединский курс» станет для вас тем самым важным ключом к пониманию Корана и Сунны, а данная работа сыграет в этом значимую роль, облегчая ваш путь в поиске знаний.

Марказ ас-Сунна Австралия

Содержание

Номер урока	Краткое содержание урока	Страница
Урок 1	Танвин, построение вопросительного предложения, هَذَا	1
Урок 2	ذَلِكَ، وَ	3
Урок 3	Определенный артикль, «хамзатуль васль», солнечные и лунные буквы	4
Урок 4	Предлоги, родительный падеж/ маджрурун, هُوَ، هِيَ	8
Урок 4А	أَنَا، أَنْتَ، ذَهَبَ، خَرَجَ	12
Урок 5	Идафа, мудаф и мудаф илийхи, «تَحْتَ», звательная частица يَا	14
Урок 6	Образование женского рода, «та марбута ة», هَذِهِ предлог لِ	18
Урок 7	نِلْكَ	22
Урок 8	Полное и неполное предложения, существительные, заканчивающиеся на أَلْفَ، أَمَامَ، جَلَسَ	23
Урок 9, часть А	Прилагательные, نَاتِ и مَانِ عَتِ , прилагательные, заканчивающиеся на «- ан»	26
Урок 9, часть Б	أَلِدِيِّ، عِنْدِ	29
Урок 10	Притяжательные местоимения يِ، هَا، هُ، كِ، بِ , форма глагола ذَهَبَتْ , предлоги مَعِ и بِ	31
Урок 11	أَحِبُّ، فِيْهِ/فِيْهَا	36
Урок 12	Женские формы личных и притяжательных местоимений единственного числа, а также ذَهَبَتْ وَذَهَبَتْ أَنْتِي и أَنْتِي	39

Номер урока	Краткое содержание урока	Страница
Урок 13, часть А	Целые и ломаные формы множественного числа, шаблоны ломаных форм, هُوَ لَاءُ، هُمْ، ذَهَبُوا، بَعْضُ	43
Урок 13, часть Б	هُنَّ، ذَهَبْنَ	50
Урок 13, часть В	أُولَاءِكَ	53
Урок 14	أَنْنُمْ، نَحْنُ، ذَهَبْنُمْ، ذَهَبْنَا، أَيُّ	54
Урок 15	رَجَعَ، بَعْدَ «فَبِلَ»، أَنْنَ	59
Урок 16	Рациональные и иррациональные существительные, дополнительные шаблоны ломаных форм множественного числа	62
Урок 17	Рациональные и иррациональные существительные, дополнительные шаблоны ломаных форм множественного числа	65
Урок 18	Двойственное число, كَمْ، هَاتَانِ وَهَذَانِ	66
Урок 19	Счет от 1 до 10, где считаемая вещь мужского рода, ма'дуд	69
Урок 20	Счет от 1 до 10, где считаемая вещь женского рода	73
Урок 21	Урок-повторение	76
Урок 22	Альмамну'у мина сарф, диптоты	77
Урок 23	Спряжение диптотов в родительном падеже	80
Приложение 1	Спряжение глаголов в прошедшем времени Формы местоимений	82
Приложение 2	Счёт с 1 до 10	84

Номер урока	Краткое содержание урока	Страница
Приложение 3	Словарь арабских терминов	86

Урок 1

В этом уроке мы учимся следующему:

Что это? ما هَذَا؟

Это книга. هَذَا كِتَابٌ.

Это дом? أ هَذَا بَيْتٌ؟

Да, это дом. نَعَمْ، هَذَا بَيْتٌ.

Нет, это мечеть. لَا، هَذَا مَسْجِدٌ.

Кто это? مَنْ هَذَا؟

Примечания:

1. هَذَا произносится как **هَذَا**, но пишется без первого алифа.
2. В арабском языке есть два артикля – определенный и неопределенный. В русском языке артикльей нет. **[прим. переводчика]**
3. Н-звук в конце арабского существительного (**китабу-н**, **байту-н**, **масджиду-н**) является арабским неопределенным артиклем. Этот н-звук называется **танвином**.
4. Частица أ, поставленная в начале предложения, преобразует это предложение в вопросительное. Например:

Это дом. هَذَا بَيْتٌ.

Это дом? أ هَذَا بَيْتٌ؟

Словарь

بَيْتٌ	дом	وَلَدٌ	мальчик
مَسْجِدٌ	мечеть	طَالِبٌ	студент
بَابٌ	дверь	رَجُلٌ	мужчина
كِتَابٌ	книга	تَاجِرٌ	торговец
فَلَمْ	ручка	كَلْبٌ	собака
مَفَاتِحٌ	ключ	قِطٌّ	кот
مَكْتَبٌ	письменный стол	حَمَارٌ	осел
سَرِيرٌ	кровать	حَصَانٌ	конь / лошадь
كُرْسِيٌّ	стул	جَمَلٌ	верблюд
نَجْمٌ	звезда	دِيكٌ	петух
قَمِيصٌ	рубашка	مُدَرِّسٌ	учитель
طَبِيبٌ	врач	مُنْدِيلٌ	платок

Урок 2

В этом уроке мы научимся использовать ذَلِك обозначающее «тот» и «و» обозначающее «и». Пример:

Это дом и та мечеть.

هَذَا بَيْتٌ وَ ذَلِكَ مَسْجِدٌ.

Примечания:

1. [прим. переводчика] В арабском языке, как и в русском, имена существительные бывают мужского и женского рода. В случае со словом «мечеть», в арабском языке оно мужского рода, поэтому необходимо использовать с ним слово ذَلِك обозначающее «тот». В переводе на русский язык употребляется слово «та», так как «мечеть» в русском языке женского рода.
2. ذَلِك произносится как ذَلِك, но пишется без алифа.
3. Слово «و» пишется близко к слову, которое за ним следует.

Словарь

إِمَامٌ	имам	سُكَّرٌ	сахар
حَجَرٌ	камень	لَبَنٌ	молоко

Урок 3

В этом уроке мы научимся использованию арабского определенного артикла «аль».

Когда определенный артикль «аль» присоединяется к имени существительному , неопределённый артикль «н» убирается.

Пример:

بَيْتُ ← الْبَيْتُ

аль-байту ← байту-н

В арабском языке 28 букв. 14 из них называются **Солнечными Буквами** и другие 14 называются **Лунными Буквами**. В произношении Солнечных Букв как правило задействован кончик языка, как например в **т, н, р, с** и т.д. Кончик языка не задействован никаким образом в произношении Лунных Букв, как в **б, в, м, к** и т. д.

Когда к существительному, начинающемуся с Солнечной Буквы, присоединяется «аль», «л» из «аль» ассимилируется с Солнечной Буквой. Например, **аль-шамсу** (солнце) произносится как **аш-шамсу**. При письме никаких изменений не происходит (الشَّامِسُ). Эта ассимиляция указывается шаддой на первой букве существительного.

Никакой ассимиляции не происходит в случае с Лунными Буквами, например **аль-камару** (луна) произносится **аль-камару** (القَمَرُ).

Вот ещё несколько примеров ассимиляции «л» из «аль» с Солнечными Буквами:

- аль-наджму становится *ан-наджму*

- аль-раджулю становится *ар-раджулю*
- аль-д^لику становится *ад-д^لику*
- аль-самаку становится *ас-самаку*

Перечень Лунных Букв и Солнечных Букв приведен на стр. 19 арабского учебника.

Заметьте, что «а» из «аль» произносится лишь тогда, когда перед ней нет никакого другого слова. Если перед ней присутствует какое-то другое слово, «а» не произносится, хотя все равно пишется.

Пример:

аль-байту. Здесь «а» произносится, но если впереди этого слова встанет «ва», обозначающее «и», «а» не произносится и вся фраза произносится как *ва ль-байту*, а не *ва аль-байту*.

Для указания этой потери в произношении над хамзой устанавливается этот знак (').

و الْبَيْتُ

Та начальная гласная (а, и или у), которая убралась при появлении другого слова, называется **хамзату ль-васль**.

Упражнения:

Упр. 1 (ст. 15)

Эти слова нужно прочитать с правильным окончанием.

Упр. 2 (ст. 15)

Эти слова нужно прочитать с правильным окончанием, например:

масджидун (с танвином) مَسْجِدٌ

аль-масджиду (без танвина) (المسجدُ)

Упр.3 (ст.15)

Заполните пустые поля приведёнными словами.

Упр.4 (ст.16)

Заполните пустые поля подходящими словами. Заметьте, что первое слово в предложении должно иметь «аль», например:

البيتُ نَظِيفٌ дом чистый

Упр.5 (ст.17)

Прочтите и напишите с правильным окончанием.

Упр.6 (ст.17)

Заполните пустые поля подходящими словами.

Упр.7 (ст.18)

Сопоставьте слова в (a) со словами в (b)

Упр.8 (ст.20)

Прочтите и напишите слова, помня правила о Солнечных и Лунных Буквах.

Словарь

غَنِيٌّ	богатый	فَقِيرٌ	бедный
طَوِيلٌ	высокий / длинный	قَصِيرٌ	низкий / короткий
بَارِدٌ	холодный	حَارٌ	горячий
جَاسِسٌ	сидящий	وَاقِفٌ	стоящий
جَدِيدٌ	новый	قَدِيمٌ	старый
قَرِيبٌ	близкий	بَعِيدٌ	далекий
نَظِيفٌ	чистый	وَسْخٌ	грязный
صَغِيرٌ	маленький	كَبِيرٌ	большой
خَفِيفٌ	легкий	ثَقِيلٌ	тяжелый
الورقُ	бумага	الْمَاءُ	вода
الثَّفَاحُ	яблоко	جَمِيلٌ	красивый
الدَّكَانُ	магазин	حُلُوُّ	сладкий
مَرِيضٌ	больной		

Урок 4

В этом уроке мы учимся использованию предлогов.

1. Арабские существительные имеют окончания, чтобы показать их функцию в предложении.

Обычное/естественное окончание существительного - «у», например:

(дом новый) аль-байту джад[^]ид-у-н **البيت جَدِيدٌ**

Про существительное с обычным/естественным окончанием говорят, что оно в именительном падеже. [примечание переводчика: как и в русском языке, такое имя существительное отвечает на вопросы Кто? Что?]. На арабском оно будет называться **مَرْفُوعٌ** (марфу[^]ун)

После предлога это окончание меняется на «и». Например:

аль-байт-у (дом) **البيت**
фи ль-байт-и (в доме) **فِي الْبَيْتِ**

*Слово **في** имеет длинную гласную «[^]и».*

*Но если за ним следует «аль», «[^]и»
укорачивается.*

байт-у-н (дом) **بَيْتٌ**
фи байт-и-н **فِي بَيْتٍ**
аль-мактаб-у (письменный стол) **المَكْتَبُ**
‘аля ль-мактаб-и (на письменном столе) **عَلَى الْمَكْتَبِ**

Про имя существительное, перед которым стоит предлог, говорится, что оно в родительном падеже (на арабском **مَجْرُورٌ** **маджру^ун**)

2. В этом уроке мы также изучаем два местоимения: **هُوَ** «он, оно», и **هِيَ** «она, оно».

В арабском языке все имена существительные либо мужского рода, либо женского.

Имя существительное мужского рода используется с местоимением **هُوَ**, и может обозначать человека, животное или объект. Например:

Где мальчик? **أَيْنَ الْوَلَدُ؟**
Он в мечети. **هُوَ فِي الْمَسْجِدِ.**
Где книга? **أَيْنَ الْكِتَابُ؟**
Она на столе. **هُوَ عَلَى الْمَكْتَبِ.**

И имя существительное женского рода используется с местоимением **هِيَ** и может обозначать человека, животное или объект. Например:

Где Амина? **أَيْنَ آمِنَةً؟**
Она в доме. **هِيَ فِي الْبَيْتِ.**
Где часы? **أَيْنَ السَّاعَةُ؟**
Они на кровати. **هِيَ عَلَى السَّرْيِرِ.**

3. Большинство имён существительных женского рода заканчиваются на круглое **та** (ة), но есть такие, у которых нет никакого окончания.

Примечания:

1. Мы узнали, что танвин- это неопределённый artikel, как например (дом) بَيْتٌ. Это правило не распространяется на собственные имена. Таким образом حَامِدٌ Хамид , хотя и заканчивается на танвин, по природе своей является определенным словом.
2. Женские собственные имена не имеют танвина, например:

فَاطِمَةُ، زَيْنَبُ، آمِنَةُ

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы (ответы должны основываться на уроке).

Упр. 2: Прочтите и напишите с правильным окончанием.

Упр. 3: В конце стр. 23: Прочтите и напишите с правильным окончанием. Помните, что мужские собственные имена заканчиваются на «ун» и женские собственные имена заканчиваются на «у».

Словарь

أين	где	على	на
غرفة	комната	السماء	небо
الحمام	ванная	الفصل	класс
المطبخ	кухня	المراحيض	туалет
في	в		

Урок 4А

В этой части мы учим ещё два предлога: **مِنْ** обозначающее «от» и **إِلَى** обозначающее «в».

- Мы также учим ещё два местоимения **أَنَا** «я» и **أَنْتَ** «ты».

أَنَا «я» употребляется для мужского и женского рода, например:

أَنَا مُحَمَّدٌ. Я Мухаммад.

أَنَا آمِنَةٌ. Я Амина.

Но **أَنْتَ** «ты» используется только для мужского рода единственного числа. Позже вы изучите женские и множественные формы.

- Мы также учим здесь два глагола **ذَهَبَ** «он ушёл/ пошёл» и **خَرَجَ** «он вышел».

Заметьте следующее:

Где Биляль? **أَيْنَ بِلَالُ؟**

Он ушёл в мечеть. **ذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ.**

Биляль пошёл в мечеть. **ذَهَبَ بِلَالُ إِلَى الْمَسْجِدِ**

Таким образом **ذَهَبَ** обозначает «он ушёл», но если за ним следует имя существительное (как подлежащее, предмет предложения), местоимение «он» убирается.

Упражнения:

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы (ответы должны быть основаны на уроке).

Упр.2: Прочтите и напишите с правильным окончанием.

Упр. 3: Прочтите и напишите.

Упр. 4: Заполните пустые поля подходящими предлогами.

Словарь

مِنْ	из / от	الْفَلَيْبِينُ	Филиппины
إِلَىٰ	в / к (направление)	الْمَدْرَسَةٌ	школа
الْيَابَانُ	Япония	السُّوقُ	рынок
الصِّينُ	Китай	الجَامِعَةٌ	университет
الهُنْدُ	Индия	الْمُدِيرُ	директор

Урок 5

В этом уроке мы учим следующее:

1. Книга Биляля (*китабу билла-и-н*) كِتَابُ بِلَلٍ

Дом имама (*байт-уль-имам-и*) بَيْتُ الْإِمَامِ

В первом слове كِتَابُ بِلَلٍ первое слово – вещь, которой владеют.

Оно называется **мудаф**.

Второе слово بِلَلٍ – это **владелец**. Оно называется **мудаф иляхи**.

[**примечание переводчика:** вся такая конструкция из двух слов на арабском языке называется **Идафа**. В русском языке это уместно назвать *притяжательным словосочетанием*]

Примечание:

1) мудаф не принимает никакого артикля (как определенного, так и неопределенного). Таким образом, **неправильно** сказать

или كِتَابُ بِلَلٍ

الكتاب بِلَلٍ

Мудаф является определенным благодаря своему статусу и не нуждается в определенном артикле.

2) Мудаф иляхи находится в родительном падеже. Он может иметь танвин, как в первом примере или لَّا как во втором примере.

بِلَلٍ

بَيْتُ بِلَلٍ

Бил^ал-у-н

байт-у Бил^ал-и-н

الإِمَامُ

аль-имам-у

بَيْتُ الْإِمَامِ

байт-у ль-имам-и

3) كِتَابٌ مَنْ؟ «чья книга?». Заметьте, что مَنْ не в родительном падеже, так как оно несклоняемое, т.е. оно не меняется для обозначения своей функции. В арабском языке есть несклоняемые слова, которые остаются неизменными.

4) مَكْتَبٌ الْمُدَرِّسٌ. Заметьте, что مَكْتَب в родительном падеже из-за появления перед ним предлога الْمُدَرِّس и مَنْ в родительном падеже потому что это *муд^аф иляйхи*.

2. «под». Имя существительное, следующее за تَحْتَ, находится в родительном падеже, потому что оно - *муд^аф иляйхи*.

Пример: تَحْتَ الْمَكْتَبِ، تَحْتَ الْكِتَابِ

3. يَا – звательная частица. Имя существительное, следующее за يَا, имеет только одну *дамму*:

يَا أُسْتَادُ، يَا شَيْخُ، يَا بَلَلُ

и не يَا بَلَلُ

4. Слова إِبْنُ и إِسْمُ начинаются с хамзату ль-васль. Когда перед ними становится другое слово, начальное «И» опускается в произношении.

إِسْمُ الْوَلَدِ بَلَلُ، وَ إِسْمُ الْبَنْتِ آمِنَةٌ.

Исм-у ль-валяд-и бил^ал-у-н, ва см-у ль-бинт-и ^аминат-у

إِبْنُ الْمُدَرِّسِ طَيِّبٌ، وَ ابْنُ الْإِمَامِ تَاجِرُ.

Ибн-у лъмударрис-и табиб-у-н ва бн-у лъ-имам-и таджир-у-н.

أَبْنَ ابْنٍ حَامِدٍ؟

Айна бн-у хамид-и-н?

Упражнения:

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Образуйте притяжательные словосочетания с помощью двух слов.

Упр.3: Прочтите и напишите с правильным окончанием.

Помните, что мудаф имеет «у» окончание и мудаф иляхи имеет «и» окончание с наличием или без наличия танвина. Если перед мудафом стоит предлог, он будет иметь «и» окончание.

Упр.4: Прочтите.

Упр.5: Заполните пустые поля подходящими словами.

Упр.6: Исправьте следующее.

Упр.7: Прочтите следующее с правильными окончаниями.

Помните, что у имени существительного после ى не будет танвина, а только одна дамма, например: шэйх-у-н/ я шэйх-у

Упр.8: Образуйте вопросы по шаблону, данному в примере, с помощью картинок.

Упр.9: Прочтите следующее, помня о правилах, касающихся хамзату лъ-васль.

Словарь

الرَّسُولُ	посланник	تَحْتَ	под / внизу
الْعَمُ	дядя (по отцу)	الْإِبْنُ	сын
الشَّارِعُ	улица	السَّيَّارَةُ	машина
الكَعْبَةُ	Кааба	هُنَّا	здесь
الخَالُ	дядя (по матери)	هُنَّاكَ	там
مُعْلَقٌ	закрытый	الْبِنْتُ	дочь / девочка
الإِسْمُ	имя	الطَّبِيبُ	врач
الحَقِيقَةُ	сумка		

Урок 6

В этом уроке мы учим:

1. Имя существительное **هَذِهِ** которая является женским **هَذَا**. Оно произносится **هَذِهِ** но алиф опускается в написании.

هَذَا وَلَدٌ وَ هَذِهِ بُنْتٌ.

Это мальчик и это девочка.

2. Имена существительные и прилагательные делаются женскими при прибавлении «ة» на конце. Последняя буква перед этой «ة» берет *фатху* (а)...

مُدَرِّسَةٌ 

Мударрис-а-т-у-н
(Учительница)

مُدَرِّسٌ

Мударрис-у-н
(Учитель)

Некоторые имена существительные имеют отдельную форму для женского рода, например:

دُوْلَهٌ بُنْتٌ

إِبْنَهٌ

سَهْلَهٌ أُخْتٌ

أَخْ

Все имена существительные в арабском языке либо мужского, либо женского рода. Имена существительные и прилагательные женского рода обычно имеют «ة»-окончание. Но некоторые слова его не имеют. Ученики, уча новое слово, должны также заучить его род.

Двойные части тела обычно женского рода, и части тела в единственном экземпляре- мужского.

Например:

Женский род

Рука يَدٌ

Нога رِجْلٌ

Глаз عَيْنٌ

Ухо أُذْنٌ

Мужской род

Голова رَأْسٌ

Нос أَنْفٌ

Рот فَمٌ

Лицо وَجْهٌ

3. لِـ это предлог, обозначающий «**принадлежит**», например:

Это принадлежит Билялю и то принадлежит
Хамиду.

هَذَا لِبِلَالٍ، وَ ذَلِكَ لِحَامِدٍ.

Вся хвала принадлежит Аллаху.

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Заметьте, что слово الله становится الله лиллях-и (принадлежит Аллаху) лишь благодаря утрате алифа. Никакого ляма не нужно прибавлять к этому слову.

Либо обозначает «чье» или «кому принадлежит», например:

Чье это? Кому это принадлежит?

لِمَنْ هَذَا؟

Чья это книга?

لِمَنْ الْكِتَابُ؟

Заметьте, что من превращается в من если за нем следует أَلْ

4. **أيضاً** обозначает «*може*», например:

Этот красивый и тот тоже красивый.

هَذَا جَمِيلٌ، وَذَلِكَ أَيْضًا جَمِيلٌ.

5. **جداً** обозначает «очень», например:

Этот очень большой. **هذا كبير جداً.**

Упражнения:

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Ответьте на вопрос.

Упр.3: Заполните пустые поля в левой колонке теми же сказуемыми, что и в правой колонке, предварительно сделав их женского рода.

Упр.4: Исправьте следующее.

Упр.5: Прочтите следующее с правильными окончаниями.

Словарь

المِكْوَاهُ	утюг	الأنفُ	нос
البَقَرَةُ	корова	الفَمُ	рот
الدَّرَاجَةُ	велосипед	القِدْرُ	кастрюля (ж.р.)
الْمِلْعَقَةُ	ложка	الْأَدْنُ	ухо
الْفَلَاحُ	фермер	الْعَيْنُ	глаз
الْأُمُّ	мать	الْيَدُ	рука
الْأَبُ	отец	الرَّجُلُ	нога
الثَّلَاجَةُ	холодильник	سَرِيعٌ	быстрый
الشَّاي	чай	النَّافِذَةُ	окно
الْمَغْرِبُ	запад	الشَّرْقُ	восток
الْفَهْوَةُ	кофе		

Урок 7

В этом уроке мы учим **ذلك** ^{هُنْكَ} которая является женским эквивалентом **ذلك** ^{هُنْكَ} «*Tom, to*», например:

Это Биляль и тот Хамид. **هَذَا بِلَالٌ، وَهُنْكَ حَامِدٌ.**

Это Амина и та Марьям. **هَذِهِ أَمِنَةٌ، وَهُنْكَ مَرْيَمٌ.**

Упражнения:

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Заполните пустые поля с **ذلك** или **ذلك**

Словарь

النَّاقَة	верблюдица	البَيْضَة	яйцо
البَطَّة	утка	الْمُؤَدِّنُ	муэдзин
الْمُمَرَّضَة	медсестра	الدَّجَاجَة	курица

Урок 8

В этом уроке мы учим:

1. Как сказать «эта книга» на арабском . Мы уже увидели раньше, что **هَذَا كِتَاب** обозначает «это книга». [**примечание переводчика**: в смысле, «это-книга».]

Теперь мы выучим, что **هَذَا الْكِتَابُ** обозначает «эта книга». Это не предложение. Чтобы превратить это в предложение, мы должны добавить сказуемое, например: «*эта книга новая*». **هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ**.

Любые указательные местоимения могут быть использованы для создания такой конструкции, например:

Этот мужчина инженер. **ذلِكَ الرَّجُلُ مُهَنْدِسٌ.**

Эти часы красивые. هَذِهِ السَّاعَةُ جَمِيلَةٌ.

Та медсестра из Японии. تِلْكَ الْمُمَرْضَةُ مِنَ الْيَابَانِ.

2. Мы уже узнали, что нормальное/ естественное окончание существительного - «у» и оно изменяется на «и» после предлогов, а также если существительное - «владелец», например:

Дом красивый. **البيت جَمِيلٌ**

Билаль в доме. **بِلَالٌ فِي الْبَيْتِ.**

Это ключ дома. **هذا مفتاح البيت.**

Существительные, которые заканчиваются на длинное «а», не имеют окончания. Они остаются неизменными, например:

Это Америка. هذه أمْرِنْكا.

Я из Америки.

أَنَا مِنْ أَمْرِيْكَا.

Он президент Америки.

هُوَ رَئِيْسُ أَمْرِيْكَا.

3. **«позади», «впереди».** Существительное, следующее за ними, имеет «и»-окончание. Например:

Дом позади мечети.

البَيْتُ خَلْفَ الْمَسْجِدِ.

Х^амид впереди учителя.

حَامِدٌ أَمَامَ الْمُدَرِّسِ.

4. **جلس** обозначает « он сел».

Где Мухаммад сел?

أَيْنَ جَلَسَ مُحَمَّدٌ؟

Он сел впереди учителя.

جَلَسَ أَمَامَ الْمُدَرِّسِ.

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Прочтите и напишите.

Упр.3: Измените следующие предложения как в примере:

هَذَا كِتَابٌ لِمُحَمَّدٍ. ←

Эта книга принадлежит Мухаммаду. ← Это книга.

Упр.4: Сделайте вопросы и ответы как в примере, используя слово **لِمَنْ** «чей/чье».

Упр.5: Прочтите следующее, помня правило, касающееся существительных, оканчивающихся на «а».

Упр.6: Прочтите и напишите, помня правило, касающееся **أَمَامَ** и **خَلْفَ**.

Словарь

أمريكا	Америка	السكنين	нож
مغلق	закрытый	المانيا	Германия
العراق	Ирак	إنكلترا	Англия
سويسرا	Швейцария	المستشفى	больница

Заметьте, что последнее ى которое произносится как Алиф, не имеет точек. Таким образом في это «фи» и على это «'ал^а».

Урок 9. Часть А

В этом уроке мы учим:

1. **Прилагательные** в арабском языке. Прилагательное в арабском следует/ копирует существительное, которое оно описывает. В отличие от русского языка, оно становится после существительного. Например:

Новый дом. بَيْتٌ جَدِيدٌ.

В арабском прилагательное называется **На’т** (نَعْتُ), и существительное, которое оно описывает, называется **Ман’ут** (مَنْعُوتُ).

Прилагательное копирует существительное в следующем:

а) **Род.** Прилагательное, описывающее существительное мужского рода, будет тоже мужского рода, и прилагательное, описывающее существительное женского рода, будет тоже женского рода. Например:

بِنْتُ صَغِيرَةٍ وَلَدُ صَغِيرٌ

سَيَارَةٌ حَدِيدَةٌ → كَتَابٌ حَدِيدُّ

b) **Определенность или неопределенность.** Если существительное определенное, прилагательное тоже будет определенным. И если существительное неопределённое, прилагательное тоже будет неопределенным. Например:

Биляль новый учитель. بِلَالٌ مُدَرِّسٌ جَدِيدٌ.

المُدَرِّسُ الْجَدِيدُ فِي الْفَصْلِ. Новый учитель в классе.

c) **Падеж.** Прилагательное будет того же падежа, что и существительное. Например:

Это новый дом. هَذَا بَيْتٌ جَدِيدٌ.

(байт-у-н джадид-у-н).

Я в новом доме. أَنَا فِي بَيْتٍ جَدِيدٍ.

(фи байт-и-н джадид-и-н).

Новый дом красивый. الْبَيْتُ الْجَدِيدُ جَمِيلٌ.

(аль-байт-у ль-джадид-у)

Кто в новом доме? مَنْ فِي الْبَيْتِ الْجَدِيدِ؟

(фи ль-байт-и ль-джадид-и)

2. Прилагательные, заканчивающиеся на «аң», не имеют танвина. Например:

кясл^ян-у (ленивый) كَسْلَانُ

джау^лан-у (голодный) جَوْعَانُ

’атш^лан-у (испытывающий жажду) عَطْشَانُ

гадб^лан-у (сердитый, рассерженный) غَضْبَانُ

мал^лан-у (полный, наполненный) مَلَانُ

Упражнения

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Заполните пустые поля подходящими прилагательными.

Упр.3: Заполните пустые поля существительными, подходящими для данных прилагательных.

Упр.4: Прочтите, помня правило, касающееся прилагательных, заканчивающихся на «ан».

Словарь

الفاكهة	фрукт	الإنكليزية	английский (язык)
العصافير	воробей	صعب	трудный
الطائر	птица	المدينة	город
العربية	арабский	القاهرة	Каир
اللغة	язык	اليوم	сегодня
سهل	легкий	لماذا	почему
مجتهد	старательный	الكوب	чашка
شهير	известный		

Урок 9. Часть Б

В этой части мы учим:

1. Прилагательное, описывающее **определенное** существительное, например:

Где новый учитель? أَيْنَ الْمُدَرِّسُ الْجَدِيدُ؟

2. Относительное местоимение **الَّذِي** «который».

الرَّجُلُ الَّذِي خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ الآنَ تَاجِرٌ شَهِيرٌ.

Мужчина, который вышел сейчас из мечети — известный торговец.

الْبَيْتُ الَّذِي أَمَامَ الْمَسْجِدِ لِلإِمَامِ.

Дом, который впереди мечети, принадлежит имаму.

3. Обратите внимание, что когда **ل** используется с существительным имеющим **آل**, алиф **آل** опускается.

الإِمَامُ لِلإِمَامِ ←
المُدَرِّسُ لِلمُدَرِّسِ ←

4. **عِنْدَ** «с/у». Существительное, следующее за ним, будет иметь «и» окончание, например:

المُدَرِّسُ عِنْدَ الْمُدِيرِ.

Учитель **с** директором.

(Примечание переводчика:

Также можно перевести «Учитель **у** директора». Эта фраза обозначает, что учитель пошёл к директору и **находится сейчас с ним.**»

Упражнения:

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Заполните пустые поля прилагательными, данными в скобках. Заметьте, что если существительное имеет الـ, прилагательное тоже будет иметь الـ.

Упр.3: Прочтите и напишите.

Словарь

المَكْتَبَة	библиотека	الثَّانِيَة	средняя школа
الآن	сейчас / только что	الوزير	министр
هُنَاك	там	حَادٌ	острый
الْمُسْتَوْصَفُ	поликлиника	السُّوقُ	рынок
الْمِرْوَحَة	вентилятор	إِنْدُونِيَسِيَا	Индонезия
الْكُوَيْتُ	Кувейт	الشَّارِعُ	улица

Урок 10

В этом уроке мы учим:

1. Притяжательные местоимения **كَ** (твой), **هُ** (его), **هَا** (ее), **ي** (мой):

Кит^اаб-у-ка (твоя книга). Здесь «твоя» **كَتابُكَ** мужского рода единственного числа.

Кит^اаб-у-ху (его книга) **كَتابُهُ**

Кит^اаб-у-х^ا (ее книга) **كَتابُهَا**

Кит^اаб-и (первоначально ки^اаб-у-и) **كَتابِيْ**
(моя книга)

Эти местоимения - не полноценные слова. Они подобны приставкам, приставленными к существительным.

(Примечание переводчика):



2. Как мы уже увидели, «твоя книга» переводится **كَتابُكَ** и «его книга» **كَتابُهُ**

Слово «отец» на арабском - **أَبُ** и слово «брать» на арабском - **أَخْ**.

«Твой брат» на арабском **أَخْوكَ** (не **أَخْكَ**).

Дополнительное *вау* ۼ должно быть добавлено между мудафом и мудаф иляйхи. Тем же самым образом «его отец» ۼ (أَبُوهُ - *أَبُوهُ*). (а не *أَبُوهُ*).

Обратите внимание:

Дом Мухаммада بَيْتُ مُحَمَّدٍ

Отец Мухаммада أَبُو مُحَمَّدٍ

Брат Мухаммада أَخُو مُحَمَّدٍ

«Мой отец» и «мой брат» не имеют дополнительного *вау*, например: أَبِي, أَخِي

Таких существительных, которые берут этот дополнительный *вау*, когда становятся мудафом, -четыре слова. Вы выучили два из них, и другие два выучите в будущем إِنْ شاءَ اللَّهُ

3. Мы уже узнали, что слово **عَنْ** обозначает «у, с». Также оно используется для передачи значения «иметь». Например,

عَنْدَكَ قَلْمَنْ $\overset{\circ}{أ}$

(Буквально, «у тебя есть с собой ручка»?)

4. Мы уже узнали, что предлог **عِنْ** обозначает «принадлежит..(кому-то)». Когда этот предлог присоединён к местоимениям, на нем будет фатха (۰): **عِنْكَ** «принадлежит тебе», **عِنْهُ** «принадлежит ему», **عِنْهَا** «принадлежит ей». Исключение составляет **عِنِّي** «принадлежит мне», которое имеет кясру.

Примечание:

Обозначает «у меня есть брат»,
буквально «брать принадлежит мне»

لِي أَخٌ

Обозначает «у меня есть рот», буквально
«рот принадлежит мне»

لِي فَمٌ

Говорить **عَذْدِي أَخٌ** / **عَذْدِي فَمٌ** неправильно, так как **عَذْدِي** используется с вещами, которые можно от себя отделить, так называемые отделяемые объекты. А отношения и части тела отнять от себя нельзя.

5. Мы изучили, что **ذَهَبَ** обозначает «он ушёл». Теперь мы выучим **ذَهَبْتَ** «ты ушёл» (мужского рода, единственного числа) и **ذَهَبْتُ** «я ушёл» (**примечание переводчика: или «я ушла», форма глагола одинакова для мужского и женского рода**).

Ты сегодня ходил в школу? أَذْهَبْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ؟

Да, ходил. نَعَمْ، ذَهَبْتُ.

6. Мы изучили, что у собственных имен женского рода нет танвина, например **مَرْيَمُ**, **آمِنَةُ**

Также, собственные имена мужского рода, заканчивающиеся на **ة**-окончание, не имеют танвина. Например:

حَمْزَةُ، أَسَامَةُ، مُعَاوِيَةُ

7. **عَنْ** обозначает «с». Чтобы понять разницу между **عَنْ** и **مَعَ** помните, что если вы скажете:

المُدَرِّسُ عِنْدَ الْمُدِيرِ.

«Учитель у директора», это обозначает учитель пошёл в офис директора и он **находится с ним там**. Но

المُدرِّسُ مَعَ الْمُدِيرِ

Не имеет такого ограничения. Он может быть с директором в любом месте или в любом понятии.

Обратите внимание, что существительное после **مع** имеет «и»-окончание.

8. **بِالجَامِعَةِ** «в университете». **بِ** - это предлог, обозначающий «в».

Обратите внимание, что **الجَامِعَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ بِالْمَدِينَةِ** обозначает «Исламский университет в Мадине».

9. В уроке 1 мы изучили, что **ما** обозначает «что». Также это слово используется как отрицательная частица. Таким образом, **ما عَنِّي سَيَارَةٌ** обозначает «у меня нет машины».

Упражнения:

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Заполните пустые поля подходящими притяжательными местоимениями.

Упр.3: Образуйте пять вопросов и ответов, как в примере.

Упр.4: Образуйте пять вопросов и ответов, как в примере.

Упр.5: Присоедините притяжательные местоимения к следующим существительным, как в примере. Уберите танвин перед тем, как присоединить местоимение:

Кит^اب-у-н → Кит^اب-у-ка

С притяжательным местоимением первого лица «у» -окончание также нужно убрать:

Кит[^]аб-у-н → Кит[^]аб-и

Упр.6: Прочтите следующее.

Упр.7: Прочтите следующее.

Упр.8: Прочтите следующее.

Упр.9: Прочтите пример и затем прочтите собственные имена с правильными окончаниями.

Словарь

الرَّمِيلُ	коллега / одноклассник	الْقَنْتَى	юноша
الزَّوْجُ	муж	وَاحِدٌ	один
الطِّفْلُ	ребенок		

Урок 11

Это урок-повторение. Он содержит только два новых слова:

فِيهِ/فِيهَا وَ أَحِبُّ

1. **فِيهِ** обозначает «в нем», например:

Кто в доме? مَنْ فِي الْبَيْتِ؟

В нем мой отец и моя мать. فِيهِ أَبِي وَ أُمِّي.

2. **فِيهَا** употребляется для женского рода, обозначает «в ней», например:

Кто в комнате? مَنْ فِي الْعُرْفَةِ؟

В ней мой брат. فِيهَا أَخِي

3. **أَحِبُّ** обозначает «я люблю, мне нравится», например:

أَحِبُّ أَبِي وَ أُمِّي وَ أَخِي وَ أُخْتِي

Я люблю моего отца, мою мать, моего брата и мою сестру.

(**Примечание:** в русском языке частица «и» при перечислении чего-то используется лишь перед последним словом, но в арабском языке ее нужно ставить перед каждым словом).

Объект глагола находится в винительном падеже (**мансуб**)

مَنْصُوبٌ

Он берет «а»-окончание.

(Примечание переводчика: объект глагола, как и в русском языке, отвечает на вопросы **Кто?** **Что?**

Читаю (**что?**)- книгу (*объект глагола*).

Видел (**кого?**)-Хамида (*объект глагола*).

Но это «а»-окончание не проявляется в существительном, к которому приставлено притяжательное местоимение первого лица (как например, «моя книга», *китаб^и*).

Ниже следуют примеры объекта глагола (без приставленного притяжательного местоимения первого лица):

أَحِبُّ اللَّهَ

(*ухиббу лл^ах-а*) Я люблю Аллаха..

أَحِبُّ الرَّسُولَ

(*ухиббу r-рас^ул-я*) Я люблю Посланника..

أَحِبُّ رَسُولَ اللَّهِ

(*ухиббу рас^ул-я лл^ахи*) Я люблю Посланника Аллаха.

أَحِبُّ الْلُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

(*ухиббу л-лугат-а ль-’арабийят-а*) Я люблю арабский язык.

Здесь мы также можем выучить «ты любишь/ тебе нравится» (мужского рода, единственного числа)

ثِبْ

أَتُحِبُّ اللَّهَ؟

Ты любишь Аллаха?

أَتُحِبُّ لِغَتَكَ؟

Ты любишь твой язык (люгат-а-ка)?

مَنْ تُحِبُّ؟

Кого ты любишь?

مَاذَا تُحِبُّ؟

Что ты любишь?

Урок 12

В этом уроке мы изучим следующее:

1. Ранее мы узнали, что **أنتَ** «ты» используется для мужского рода единственного числа. Сейчас мы выучим **أنتِ** «ты» для женского рода единственного числа, например:

Откуда ты, Амина? مِنْ أَيْنَ أَنْتِ يَا أَمْنَةُ؟

Притяжательное местоимение из أنتِ – أنتِ «-ки», например:

Где твой дом, Марьям? أَيْنَ بَيْتُكَ يَا مَرْيَمْ؟

2. Мы уже узнали, что притяжательное местоимение из لَكِ - أَنْتَ например:

Где твой дом, Биляль? أَيْنَ بَيْتُكَ يَا بِلَالُ؟

Также мы уже узнали, что **ذهبَ** обозначает « он ушёл/ пошёл», **ذهبْتُ** обозначает « я ушёл/ пошёл» и **ذهبْتَ** обозначает «ты ушёл/ пошёл».

Сейчас мы выучим **ذَهَبَتْ** обозначающее « она ушла/ пошла», например:

Где Амина? أينَ آمِنَةُ؟

Она пошла в университет. ذَهَبَتْ إِلَى الْجَامِعَةِ.

Если в предложении указан предмет предложения, «она» опускается, например:

Марьям пошла в школу. ذَهَبَتْ مَرْيَمُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

Если за таким глаголом следует ء, то *сукун* заменится *кясрои*, например:

Девочка ушла. ذَهَبَتِ الْبَنْتُ.

3. Мы уже выучили ранее **الذِي** «который» для мужского рода единственного числа. Сейчас мы выучим **الَّتِي** для женского рода единственного числа, например:

الْطَّلِبَةُ الَّتِي جَلَسَتْ أَمَامَ الْمُدَرِّسَةِ مِنْ الْمَانِيَا.

Ученица, которая сидела перед учительницей, из Германии.

السَّاعَةُ الَّتِي عَلَى الْمَكْتَبِ لِلْمُدَرِّسِ.

Часы, которые на столе, принадлежат учителю.

4. Мы выучили ранее, что **كتابك** обозначает «твоя книга». Обратите внимание, что **هَذَا كِتَابُكَ أَنْتَ** переводится как «это твоя книга». Здесь добавление **أَنْتَ** служит лишь для того, чтобы подчеркнуть смысл. Это используется в случае какого-то сомнения или спора.

Заметьте также:

هَذَا بَيْتُهُ هُوَ. هَذَا قَلْمِي أَنَا. ذَلِكَ كِتَابُهَا هِيَ.

Упражнения

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Замените местоимение в следующих предложениях на женский род как объяснено в примере.

Упр.3: Замените предмет предложения в следующих предложениях на женский род как объяснено в примере.

Упр.4: Заполните пустые поля с **الَّذِي** или **الَّتِي**

Словарь

الْعَمُ	дядя (по отцу)	الشَّجَرَةُ	дерево
الْعَمَّةُ	тетя (по отцу)	سُورِيَا	Сирия
الْخَالُ	дядя (по матери)	الْمَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ	средняя школа
الْخَالَةُ	тетя (по матери)	الْمُفَتَّشُ	инспектор
مُسْتَشْفِي الْوِلَادَةِ	родильный дом	الْفَتَاهُ	девушка
يَا سَيِّدِي	сэр!	الْدَّفَرُ	тетрадь
يَا سَيِّدَتِي	мадам!	مَالِيْزِيَا	Малайзия
كَيْفَ حَالُكَ؟	как дела?	أَنَا بِخَيْرٍ	я в порядке
أَمَهَاتُ	матери (мн.ч.)	آبَاءُ	отцы (мн.ч.)
وُزَّرَاءُ	МИНИСТРЫ (мн.ч.)	عُلَمَاءُ	ученые (мн.ч.)

أَقْوِيَاءُ	сильные (мн.ч.)	ضُعَفَاءُ	слабые (мн.ч.)
بَعْدَ	после	الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْسُّعُودِيَّةُ	Саудовская Аравия

(После **بَعْدَ** существительное будет иметь родительный падеж)

Урок 13. Часть А

В этом уроке мы учим:

1. Множественное число существительных и прилагательных.

Для иллюстрации форм множественного числа в арабском языке вначале рассмотрим их образование в других языках, например в английском.

В английском языке существует два вида множественного числа:

- 1) Целая, и
- 2) Ломаная

В целом множественном числе слово сохраняет свою первичную форму, например:

Book → books, pen → pens.

В ломаной форме первичная форма подвергается многим изменениям, например:

Man → men, woman → women.

В арабском языке тоже имеются эти две формы множественного числа: целая и ломаная.

(Примечание переводчика: в русском языке, в отличие от других языков, имеется лишь целая форма множественного числа.

Множественное число образуется с сохранением первичной формы слова и изменяются лишь окончания. Например: кровать → кровати, дом → дома, мечеть → мечети)

- **Целое** множественное число бывает либо мужского рода, либо женского. *Целое множественное число мужского рода* имеет окончание «**у^{на}**», например:

مُسْلِمٌ → مُسْلِمُونَ

муслим-у-н → муслим-у^{на}

مُدَرِّسٌ → مُدَرِّسُونَ

мударрис-у-н → мударрис-у^{на}

Целое множественное число женского рода имеет окончание «**а^т-у-н**», например:

مُسْلِمَةً → مُسْلِمَاتٍ

муслимат-у-н → муслима^т-у-н

مُهَنْدِسَةً → مُهَنْدِسَاتٍ

мухандисат-у-н → мухандиса^т-у-н

Примечание

В *единственном* числе женского рода слово имеет короткое «**а**» перед «**т**» (муслимат-у-н), к тому же «**т**» круглое (та марбута ة).

В то же время в *целой форме множественного числа* женского рода слово имеет длинное «**а**» и «**т**» открыто (обычное «**т**», муслима^т-у-н).

В произношении единственная разница между единственным и множественным числом- **в длине «а»**.

муслимат-у-н

↑

муслима^т-у-н

↑

- **Ломаные** формы множественного числа. В отличие от английского языка, ломаные формы широко используются в арабском языке. Существует более двадцати шаблонов ломаной формы множественного числа. Некоторые из них приведены в этом уроке.

(Примечание переводчика:

В арабском языке широко используются *шаблоны*, чтобы показать структурные изменения в слове.

Шаблон образуется так: обычно в арабском языке в основе любого слова лежат какие-то три основные «корневые» буквы. Условно в грамматике их обозначили как «**ف**» (первая буква), «**ع**» (вторая буква) и «**ل**» (третья буква).

Из комбинации этих букв, с соответствующими огласовками (фатхой, даммой, кясрой) и образуются многочисленные шаблоны в арабском языке.

Как же определить эти три «корневые» буквы, особенно, если в слове больше трёх букв?

Полезно знать, что **و** и **ي** являются «слабыми» буквами в арабском языке (подробнее об этом мы будем изучать во втором томе данного учебника), а **أ** очень часто выполняет в слове вспомогательную словообразовательную функцию.

Поэтому простое правило при определении «корневых» трёх букв в слове будет — постараитесь найти в нем все другие буквы, игнорируя присутствие **أ**, **و**, **ي**. Если же основных корневых букв в слове набралось меньше трех, а слабые буквы (**و**, **ي**) или **أ** присутствуют, значит эти буквы тоже будут являться «корневыми» в данном слове. Например,

كتاب в нем корневыми буквами являются **ك**, **ت**, **ب**
زميل в нем корневыми буквами являются **ز**, **م**, **ل**

Некоторые ломаные формы мн.ч.

Шаблон	Пример	
فُعُولٌ	نَجْمٌ	نُجُومٌ
فُعْلٌ	كِتَابٌ	كُتُبٌ
فِعَالٌ	جَبَلٌ	جَبَالٌ
فَعَالٌ	تَاجِرٌ	تُجَارٌ
أَفْعَالٌ	قَلْمَنْ	أَقْلَامٌ
فُعَلَاءُ	رَمِينْ	رُمَالَاءُ
أَفْعَلَاءُ	صَدِيقَنْ	أَصْدِيقَاءُ
فُغَلَاءُ	أَخْ	إِخْوَةُ

В процессе заучивания нового существительного или прилагательного ученику советуется одновременно заучивать их множественные числа.

2. Множественное число для **هَذِهِ** и **هَذَا** — **هُوَلَاءِ** (ха^уля^и), например:

هَذَا تَاجِرٌ.	هُوَلَاءِ تُجَارٌ.
Это торговец.	Это торговцы.
هَذِهِ مُدَرِّسَةٌ.	هُوَلَاءِ مُدَرِّسَاتٌ.
Это учительница.	Это учительницы.

Обратите внимание, что **هُوَلَاءِ** в основном используется с людьми. Его употребление с другими категориями слов

(неодушевлённые предметы, звери и т.д.) редко. Чтобы узнать, какое слово будет использоваться с этими категориями, смотрите урок 16.

3. Множественное число для **«он»** - **هُوَ** «они» (мужского рода). В отличие от единственного числа **هُوَ** множественное число **هُمْ** используется только с людьми, например:

هُوَ مُدَرِّسٌ.

Он учитель.

هُمْ مُدَرِّسُونَ.

Они учителя.

Множественное число для **«его»**- **هُمْ** «их», например:

Где их дом?

أَيْنَ بَيْتُهُمْ؟

Их отец известный торговец. **أَبُوهُمْ تَاجِرٌ شَهِيرٌ.**

Обратите внимание, что слова **«они»** и **«их»** на арабском имеют одну и ту же форму (**هُمْ**).

4. Мы уже выучили **«он ушёл/пошёл»**. Теперь мы выучим **«они ушли/пошли»** (мужского рода). Обратите внимание, что на конце есть алиф, который не произносится.

Также обратите внимание, что местоимение, которые мы учим в этом уроке- мужского рода. Местоимение женского рода мы изучим в части Б этого урока.

5. **بعض** «некоторые», например:

بَعْضُهُمْ مُدَرِّسُونَ، وَ بَعْضُهُمْ مُهَندِسُونَ.

Некоторые из них учителя и некоторые из них инженера.

Упражнения

Упр.1: Измените предмет следующих предложений на множественное число, как показано в примере.

Упр.2: Измените подчеркнутое слово на множественное число и сформируйте предложение.

Упр.3: Превратите следующие слова в мудаф, используя в начале существительное, а затем местоимение, как показано в примере.

Обратите внимание, что в существительных, заканчивающихся на алиф и хамзу, хамза пишется над ваву ۹, если за ней следует притяжательное местоимение. Но если за ней следует существительное, она остаётся самостоятельной, например:

Сыновья Мухаммада

Его сыновья

Упр.4: Измените предмет следующих предложений на множественное число, как показано в примере.

Упр.5: Прочтите и напишите.

Упр.6: Напишите множественное число следующих существительных и прилагательных.

Словарь

فُتَيْهٌ	юноши (мн.ч.)	أَسْمَاءُ	имена (мн.ч.)
طَوَالٌ	высокие (мн.ч.)	رَجَالٌ	мужчины (мн.ч.)
طَلَابٌ	студенты (мн.ч.)	النَّاسُ	люди
جُدُّدٌ	новые (мн.ч.)	قِصَارٌ	низкие / короткие (мн.ч.)
ضَيْفٌ (ضَيْوْفٌ)	гость (гости)	حَاجٌ (حُجَّاجٌ)	паломник (паломники)
قُرْيَةٌ	деревня	أَصْدِقَاءُ	друзья (мн.ч.)
حَقْنٌ (حُقُولٌ)	поле (поля)	الْمَطْعَمُ	ресторан / столовая
زُمَلَاءُ	коллеги / одноклассники (мн.ч.)	أَبْنَاءُ	сыновья (мн.ч.)
مُجْتَهِدٌ (مُجْتَهِدُونَ)	старательный (старательные)	شَيْخٌ (شُيُوخٌ)	старик / ученый (старики)

Урок 13. Часть Б

В этой части мы учим следующее:

1. Множественное число для «она» هُنَّ - هُنَّ، например

هُنْ إِخْرَاتِي، و هُنْ أَخْوَاتِي.

Они мои братья и они мои сёстры.

Множественное число для هَا «ее» - هُنَّ «их». Заметьте, что местоимения для «они» и «их» одинаковы.

هُنْ زَمِيلَاتِي، و هَذَا بَيْتُهُنَّ.

Они мои одноклассницы и это их дом.

2. Мы уже узнали, что множественное число для هُوَّلَاءُ - هَذَا، и это одинаково для мужского и женского рода.

3. Мы выучили в части А, что ذَهَبُوا обозначает «они ушли/пошли» (мужского рода). Для женского рода « они ушли/ пошли» используется ذَهَبْنَ (захабна), например:

Где твои братья?

أَيْنَ إِخْرَاتِكَ؟

Они ушли в университет.

ذَهَبُوا إِلَى الْجَامِعَةِ.

Где твои сёстры?

أَيْنَ أَخْوَاتِكَ؟

Они ушли в библиотеку.

ذَهَبْنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

4. Мы уже выучили образование целого множественного числа женского рода. В произношении, «а» перед «т» удлиняется. При написании, дополнительно к этому, «круглое т» заменяется на «открытое т», например:

مُسْلِمَةٌ → مُسْلِمَاتٌ
муслимат-у-н → муслима^т-у-н

Обратите внимание на следующие существительные, которые имеют ломаную форму множественного числа:

Единственное число	Множественное число
بِنْتٌ бинт-ун	بَنَاتٌ бана ^т -ун
أَخْتٌ ухт-ун	أَخْوَاتٌ ахава ^т -ун
فَتَاهٌ фата ^т -ун	فَتَيَاتٌ фатая ^т -ун

Упражнения

Упр.1: Измените предмет следующих предложений на множественное число. Заметьте, что такие прилагательные как **جُذُّ**, طَوَالُ، صِغَارُ، كِبَارُ одинаковы для женского и мужского рода.

Упр.2: Прочтите и напишите.

Упр.3: Измените предмет следующих предложений на множественное число.

Упр.4: Заполните пустые поля, используя подходящие указательные местоимения (هَذِهُ، هَذِهُ، هُوَلَاءُ). Обратите внимание, что هُوَلَاءُ применяется для мужского и женского рода.

Упр.5: Прочтите и напишите.

Упр.6: Заполните пустые поля, используя подходящие личные местоимения (هُوَ، هُمْ، هِيَ، هُنَّ).

Упр.7: Напишите множественное число следующих существительных и прилагательных.

Словарь

أَسْنَادَةُ	преподавательница (профессор)
زَوْجَةٌ	жена
عَمَّةٌ	тетя (сестра отца)
الْمَرْأَةُ	женщина
مُسْتَشْفَى الْوِلَادَةِ	родильный дом (роддом)
النِّسَاءُ	женщины (мн. число от другого корня)
زَوْجٌ	муж

Урок 13. Часть В

В этой части мы изучим, что множественное число для «*me*». Обратите внимание, что *way* (و) в **أُولَئِكَ** не произносится. Слово произносится как **уля^ика**.

Упражнения

Упр.1: Измените предмет следующих предложений на множественное число, как показано в примере.

Упр.2: Заполните пустые поля используя подходящие указательные местоимения **(ذلك، تلك، أُولَئِكَ)**.

Упр.3: Напишите множественное число следующих существительных.

Упр.4: Прочтите следующее помня, что эти ломанные формы множественного числа не имеют танвина.

Словарь

أَسْنَادَةٌ	преподавательница	النِّسَاءُ	женщины (мн.ч.)
زَوْجَةٌ	жена	المرْأَةُ	женщина

Урок 14

В этом уроке мы учим следующее:

1. Множественное число для **«ты»** (мужского рода единственного числа) – **أنتُمْ** «вы», например:

Кто вы? مَنْ أَنْتُمْ؟

Множественное число для **«твоё»** - **كُمْ** «*ваш*», например:

Где ваш дом, о братья? أَيْنَ بَيْتُكُمْ يَا أَخْوَانْ؟

2. Множественное число для «я» - **نَحْنُ** - **أَنَا** «мы». Как и множественное число **نَحْنُ** используется с мужским и женским родом.

Мы мусульмане. نَحْنُ مُسْلِمُونَ.

Мы мусульманки. نَحْنُ مُسْلِمَاتٌ.

Ранее мы выучили, что بَيْتِي обозначает «мой дом». Теперь мы выучим, что «наш дом» на арабском بَيْتُنَا байт-у-на[^]. نَّ обозначает «наш», например:

Аллах наш Господь. الله ربُّنا.

Ислам наша религия. الاسلام دیننا.

مُحَمَّدٌ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَبِيُّنَا.

Мухаммад (пусть хвала Аллаха в наилучшем собрании, мир и безопасность снизойдут на него) – наш пророк.

3. ذَهَبَتْ обозначает «ты ушёл/пошёл» (мужской род единственное число). ذَهَبْتُمْ обозначает «вы ушли/пошли» (мужской род множественное число), например:

Куда вы пошли, мои сыновья? أَيْنَ ذَهَبْتُمْ يَا أَبْنَائِي؟

4. ذَهَبَتْ обозначает «я пошёл/ушёл». «Мы пошли/ушли» на арабском – ذَهَبْنَا (захабна[^]). Обратите внимание, что «они ушли/пошли» (женского рода) – ذَهَبْنَ (захабна). Разница между двумя в том, что в последняя гласная «а» короткая, а в ذَهَبْنَا длинная.
5. Ранее мы узнали, что у женских собственных имён нет танвина, как например مَرْيَمُ، آمَنَةُ، حَدِيجَةُ

Теперь мы выучим, что у собственных имен неарабского происхождения тоже нет танвина, например هِنْدُرُ، وَلَيْمُ، بَاكِسْتَانُ، لَنْدَنُ.

Имена большинства пророков не арабские, поэтому в них нет танвина, например

آدُمُ، إِبْرَاهِيمُ، إِسْحَاقُ، إِسْمَاعِيلُ، يَعْقُوبُ

Но, если неарабское собственное имя имеет только три буквы и мужского рода, в нем будет танвин, например

جَانُ، جُرْجُ (Джордж), لُوطُ (Джон)

6. Мы выучили ранее, что в силу своей позиции *мудаф* всегда является определенным. Таким образом, если у *мудафа* есть прилагательное, оно тоже будет определенным, например:

Новый дом имама.

بَيْتُ الْإِمَامِ الْجَدِيدُ

Здесь بَيْت — мудаф и определенный по своей позиции. То же самое верно по отношению к *мудафу*, чей *мудаф* *иляхи* — притяжательное местоимение, например بَيْتُهُ الْجَدِيدُ «его новый дом».

Обратите внимание на следующее:

Новый дом имама. بَيْتُ الْإِمَامِ الْجَدِيدُ

Дом нового имама. بَيْتُ الْإِمَامِ الْجَدِيدُ

7. أَيُّ «какой». Он используется как *мудаф*, например:

Это какой дом? أَيُّ بَيْتٌ هَذَا؟

Какой студент вышел? أَيُّ طَالِبٍ خَرَجَ؟

- После предлога он будет в родительном падеже, например:

Из какой ты страны? مِنْ أَيِّ بَلْدٍ أَنْتَ؟

В каком классе ты сидел? فِي أَيِّ فَصْلٍ جَلَسْتَ؟

- Он может быть в винительном падеже, например:

Какой язык тебе нравится? أَيَّ لُغَةٍ تُحِبُّ؟

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Прочтите и напишите.

Упр.3: Используйте следующие существительные с притяжательными местоимениями как показано в примере.

Упр.4: Прочтите.

Упр.5: Прочтите следующие существительные помня про правила, касающиеся неарабских собственных имён.

Словарь

أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا	добро пожаловать	الدِّسْتُورُ	КОНСТИТУЦИЯ (закон)
طِفْلَةٌ	ребенок (девочка)	الْقِبْلَةُ	кыбла
الْمَطَارُ	аэропорт	الْمَحْكَمَةُ	суд
الْكُلِّيَّةُ	факультет / колледж	حَفْيٌ (حَفْدَةٌ)	внук (внуки)
كُلِّيَّةُ الطِّبِّ	медицинский факультет	الْحَدِيقَةُ	сад
كُلِّيَّةُ الْهِنْدَسَةِ	инженерный факультет	الرَّبُّ	Господь
كُلِّيَّةُ التِّجَارَةِ	коммерческий факультет	يَوْمُ السَّبْتِ	суббота
كُلِّيَّةُ الشَّرِيعَةِ	факультет исламского права	الشَّهْرُ	месяц
نَصْرَانِيُّ (نَصَارَى)	христианин (христиане)	رَجَبٌ	месяц Раджаб
النَّبِيُّ	пророк	الْيُونَانُ	Греция
الدِّينُ	религия	أَخٌ (إِخْوَةٌ)	брат (братья)
شَفَاهُ اللَّهُ	да исцелит его Аллах		

Урок 15

В этом уроке мы учим следующее:

1. Множественное число для **أُنْتِ** «ты» (женский род, единственное число) – **أَنْثَنَّ** «вы».

Кто вы, мои сёстры?

مَنْ أَنْثَنَّ يَا أَخْوَاتِي؟

Мы дочери имама.

نَحْنُ بَنَاتُ الْإِمَامِ.

2. Множественное число для **أُكِ** «твой, твоя» (женский род, единственное число) – **كُنَّ** «ваш, ваша».

Где ваш дом, дамы?

أَيْنَ بَيْتُكُنَّ يَا سَيِّدَاتُ؟

Наш дом близко от мечети.

بَيْتُنَا قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ.

3. Мы уже выучили, что **دَهْبَتِ** «ты пошла/ушла» (женский род). Его множественное число – **دَهْبَثَنَّ** «вы пошли/ушли».

Куда вы пошли, сёстры?

أَيْنَ دَهْبَثَنَّ يَا أَخْوَاتُ؟

Куда вы пошли, братья?

أَيْنَ دَهْبَثَمْ يَا إِخْرَانِ؟

4. **قَبْلٌ** обозначает «перед» (в смысле **времени**), **بَعْدٌ** обозначает «после». Они всегда являются **мудафами** и существительное, следующее за ними, стоит в **родительном падеже**, например:

После урока	بَعْدَ الدَّرْسِ
Перед молитвой	فَبَلَ الصَّلَاةِ

5. رَجَعَ «он вернулся».

أَرَجَعَ الْإِمَامُ مِنَ الْمَسْجِدِ؟

Имам вернулся из мечети?

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ قَبْلَ الْأَذَانِ وَ رَجَعْتُ بَعْدَ الصَّلَاةِ.

Я пошел в мечеть перед азаном и вернулся после
МОЛИТВЫ.

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Измените предмет следующих предложений на женский род.

Упр.3: Измените притяжательные местоимения в следующих
предложениях на женский род.

Упр.4: Заполните пустые поля подходящими личными
местоимениями (أَنْتَ، أَنْتُمْ، أَنْتِ، أَنْتُنْ)

Упр.5: Заполните пустые поля подходящими притяжательными
местоимениями (أَكَ، كُمْ، لِكِ، كُنْ)

Упр.6: Заполните пустые поля с **أَنَا** или **نَحْنُ**

Упр.7: Прочтите и напишите.

Словарь

القَاهِرَةُ	Каир	الآن	сейчас
الْأَسْبُوعُ	неделя	الْإِخْتِبَارُ	экзамен
الدَّرْسُ	урок		

Урок 16

В этом уроке мы учим следующее:

1. В арабском языке существительные классифицируются на (1) *рациональные* и (2) *иррациональные*. Также они называются разумные и неразумные. Рациональные существительные- это те, которые обозначают людей. Ангелы, дьяволы, такие существа- тоже включены в этот класс. Иррациональные существительные обозначают вещи, животных и идеи.

В единственном числе между этими двумя группами нет разницы. Однако во множественном числе есть очень важная разница. С рациональными существительными во множественном числе обращаются как с множественным числом. Таким образом с ними используются такие слова множественного числа , как «они», «эти», «те». С множественным числом иррациональных существительных обращаются как с **единственным числом женского рода**, например:

Рациональные (عَاقِلٌ)

Единственное число:

هَذَا طَالِبٌ جَدِيدٌ. هُوَ صَغِيرٌ.

Множественное число:

هُؤُلَاءِ طُلَّابٌ جُدُدٌ. هُمْ صِغَارٌ.

Иррациональные (غَيْرُ عَاقِلٍ)

Единственное число:

هَذَا كِتَابٌ جَدِيدٌ. هُوَ صَغِيرٌ.

Множественное число:

هَذِهِ كُتُبٌ جَدِيدَةٌ. هِيَ صَغِيرَةٌ.

Таким образом рассматривайте множественное число иррациональных существительных как *единственное число женского рода*.

Примечание:

1. Студенты вышли. الطلّاب خَرَجُوا.

2. Собаки вышли. الْكِلَابُ خَرَجَتْ.

Это базовое правило. Этому правилу есть исключения, которые вы выучите позже ишаАллах.

2. Мы уже выучили некоторые шаблоны ломаных форм множественного числа. Вот ещё одна:

مَفَاعِلُ

(первая корневая буква с фатхой и алифом, вторая с кяской, третья с даммой). У этого шаблона нет танвина

масджидун	مَسْجِدٌ	мас^аджиду	مَسَاجِدُ
дафтарун	دَفْتَرٌ	даф^атиру	دَفَّاتِرُ

Упражнения

Упр. 1: Изучите примеры.

Упр. 2: Измените подлежащее в следующих предложениях на множественное число, как показано в примере.

Упр. 3: Заполните пустые места указательными местоимениями:

◦ (هَذَا ، هَذِهِ ، هَوْلَاءِ) — (этот, эта, эти).

Упр. 4: Заполните пустые места указательными местоимениями:

- (ذَلِكَ ، تِلْكَ ، أُولَئِكَ) — (тот, та, те).

Словарь

النَّهْرُ	река
البَحْرُ	море
الْفَنْدُقُ	отель (гостиница)
الطَّائِرَةُ	самолёт

Урок 17

Это продолжение урока 16. В нем нет нового грамматического материала.

Обратите внимание,

что множественное число для حِمَارٌ حِمَارٌ и حِمَارٌ حِمَارٌ.

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Измените предмет следующих предложений на множественное число как показано в примере.

Упр.3: Заполните пустые поля подходящими сказуемыми.

Упр.4: Напишите множественное число следующих существительных.

Словарь

رَخيْصٌ	Дешёвый	الشَّرِكَةُ	Фирма, компания
القَمِيصُ Мн. Ч. قُمْصَانٌ	Рубашка, рубаха	مُدِيرٌ الشَّرِكَةُ	Директор фирмы
يَابَانِيَّةٌ	Японский	النَّافِذَةُ	Окно

Урок 18

В этом уроке мы учим следующее :

1. В отличие от русского языка, в арабском есть три числа: *единственное, множественное и двойственное*.

Двойственное число обозначает *два*, и более чем два будет множественным числом. Двойственная форма заканчивается на «-а^لни», например:

بَيْتٌ
байт-а^لни

بَيْتٌ
байт-ун

يَدٌ
яд-а^لни

يَدٌ
яд-ун

2. Двойственное число для هَذَان – هَذَا и для هَاتَان – هَذَه, например:

هَذَانِ كِتَابَانِ.

هَاتَانِ سَيَارَتَانِ.

3. Двойственное число для هُمَا-هُمَى и هُوَ, и это одинаково для рациональных и иррациональных существительных, например:

Кто эти два мальчика?

مَنْ هَذَانِ الْوَلَدَانِ؟

Они два новых ученика. هُمَا طَالِبَانِ جَدِيدَانِ.

Где две сестры؟ أُلْئِنَّ أُخْتَانِ؟

Они в комнате. هُمَا فِي الْمُرْفَقِ.

Обратите внимание, что прилагательное, описывающее двойственное существительное, также будет в **двойственном числе**.

4. **كَمْ** «сколько». Обратите внимание, что существительное, следующее за **كَمْ**, будет в **единственном числе и винительном падеже**, например:

Сколько книг? كَمْ كِتَابًا؟

Сколько машин? كَمْ سَيَّارَةً؟

Также обратите внимание, что существительное с *танвином* в винительном падеже берет *алиф*, который не произносится, например:

كِتَابٌ – كِتَابٍ – كِتَابًا

Но существительное, заканчивающееся на круглое та (ة), алиф не берет, например:

سَيَّارَةٌ – سَيَّارَةٍ – سَيَّارَةً

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы используя двойственные числа, например:

كَمْ قَلَمًا عِنْدَكَ؟
عِنْدِي قَلَمَانٌ.

Обратите внимание, что двойственное число для أَخْوَانٍ — أَخٌ (ахан и не) — أَخٌ

Упр.2: Прочтите и напишите.

Упр.3: Заполните пустые поля подходящими словами и озвучьте их окончания правильными огласовками.

Упр.4: Замените предмет предложения в следующих предложениях на двойственное число.

Упр.5: Прочтите и напишите следующие существительные с правильными окончаниями.

Упр.6: Прочтите и напишите следующие существительные в двойственном числе.

Словарь

العَجْلَةُ	Колесо	السَّبُورَةُ	Письменная доска
الْعِيْدُ	Праздник	الرِّيَالُ	Риял
السَّنَةُ	Год	الْحَيُّ	Район
الْمِسْطَرَةُ	Линейка	الرَّكْعَةُ Мн.ч. رَكْعَاتٌ	Ракят (в молитве)

Урок 19

В этом уроке мы выучим числа от 3 до 10 со следующим за ними существительным мужского рода.

- Слово «один» на арабском **واحد** и оно следует за существительным как прилагательное, например:

Одна книга ڪِتابُ وَاحِدٌ

- Слово «два» на арабском **إثْنَانِ** и оно тоже следует за существительным как прилагательное, например:

Две книги ۲ کتاب

Обычно слово **إثنان** опускается, так как присутствие двойственной формы в существительном уже достаточно, чтобы понять смысл «два». Если же **إثنان** присутствует, то это используется для подчеркивания смысла.

- Числа от 3 до 10: эти числа используются как **мудаф**, например:

Три книги	ثَلَاثَةُ كُتُبٍ
Четыре дома	أَرْبَعَةُ بُيُوتٍ
Пять ручек	خَمْسَةُ أَقْلَامٍ
Десять мужчин	عَشَرَةُ رِجَالٍ

Существительное, обозначающее вещь, которую считают, называется **ма́дуд** (مَدْعُودٌ)

Обратите внимание, что ма́дуд во **множественном числе** и **родительном падеже**, так как он мудаф иляхи.

Слово, обозначающее номер\число может быть в любом падеже: именительном, винительном или родительном, например:

Три студента вышли
В четырёх домах
Я видел пять мужчин

خَرَجَ ثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
فِي أَرْبَعَةِ بُيُوتٍ
رَأَيْتُ خَمْسَةَ رِجَالٍ

Примечание:

В **«сколько это стоит?»** сама монетарная единица, например **ريال** опускается.

[Примечание переводчика:

Запомните пожалуйста два правила по поводу чисел с 1 до 10.

Числа 1 и 2:

- ✓ Одного рода с ма́дуд (считаемой вещью) и
- ✓ Используются в роли прилагательных (следуют за существительным и полностью его копируют)

Числа с 3 до 10:

- ✓ Противоположного рода с ма'дуд (считаемой вещью) и
- ✓ Используются в роли мудафа (считаемая вещь будет мудаф или хи и во множественном числе)]

Упражнения

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Прочтите и напишите следующие предложения.

Упр.3: Ответьте на каждый из следующих вопросов, используя число в скобках.

Упр.4: Посчитайте с 3 до 10, используя следующие слова как ма'дуд.

Словарь

شُكْرًا	Спасибо	كُلُّ	Все, весь
اليَوْمُ Mн.ч. أَيَّامٌ	День	كُلُّهُمْ	Все из них
الثَّمْنُ	Цена	كُلُّكُمْ	Все из вас
النِّصْفُ	Половина	كُلُّنَا	Все из нас
القرْشُ Mн.ч. قُرْوْشٌ	1/10 рияла (монетарная единица Саудовской Аравии)	البَلَدُ Mн.ч. بِلَادٌ	Страна
فَدَامَى	Множественное число для قَدِيمٍ <i>старый</i>	مُخْتَلِفٌ	Различный, разный
الرَّاكِبُ Mн.ч. رُكَابٌ	Пассажир (автобуса или самолёта)	الحَافَلَةُ	Автобус
السُّؤَالُ	Вопрос	مِنْهُمْ	Из них
الجِبَّ	Карман	أُورْبَا	Европа
إِنْدُونِيَّيَا	Индонезия	يُوْغُسْلَافِيَا	Югославия

Урок 20

В этом уроке мы учим числа с 1 до 10 с ма'дудом женского рода.

1. Женский род для **один** **и для** **один** будет **إِثْنَانِ**

لِي أُخْتٌ وَاحِدَةٌ / لِي أُخْتَانِ إِثْنَانِ

2. Мы уже выучили числа с 3 до 10 с ма'дудом мужского рода, например

Три сына **ثَلَاثَةُ أَبْنَاءٍ**

Соответственно, если ма'дуд женского рода, «*та марбута*» (ة) на конце числа **опускается**, например

три дочери	ثَلَاثُ بَنَاتٍ	три сына	ثَلَاثَةُ أَبْنَاءٍ
четыре сестры	أَرْبَعُ أَخْوَاتٍ	четыре брата	أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ
пять матерей	خَمْسُ أُمَّهَاتٍ	пять отцов	خَمْسَةُ آبَاءٍ
шесть женщин	سِتُّ نِسَاءٍ	шесть мужчин	سِتَّةُ رَجَالٍ
семь студенток	سَبْعُ طَالِبَاتٍ	семь студентов	سَبْعَةُ طُلَّابٍ
восемь комнат	ثَمَانِيُّ غُرَفٍ	восемь домов	ثَمَانِيَّةُ بُيُوتٍ

Примечание

Обратите внимание на следующее:

- **ثَمَانٌ** имеет на последней букве *сукун*.
- **عَشْرَةُ** имеет *фатху* на (ش), а **عَشْرُ** имеет *сукун*.

عَشَرَةُ رِجَالٍ
десять мужчин

عَشْرُ نِسَاءٍ
десять женщин

Упражнения

Упр.1: Прочтите и напишите.

Упр.2: Прочтите и напишите.

Упр.3: Ответьте на каждый из следующих вопросов, используя число в скобках.

Упр.4: Напишите числа, данные в цифрах в следующих предложениях, словами.

Упр.5: Посчитайте с 3 до 10, используя следующее слова как ма́дуд.

Словарь

حَرْفٌ MH.Ч. حُرْفٌ	Буква	مَجَلَّةٌ MH.Ч. مَجَلَّاتٌ	Журнал
دَرْسٌ MH.Ч. دُرْوُسٌ	Урок	غُرْفَةٌ MH.Ч. غُرَفٌ	Комната
إِنْدُونِيْسِيَا	Индонезия	كَلْمَةٌ MH.Ч. كَلِمَاتٌ	Слово

Урок 21

В этом уроке нет новых конструкций, а лишь дополнительная практика.

Упражнения

Упр.1: Ответьте на следующие вопросы.

Упр.2: Скажите про эти утверждения, верны они или нет.

Упр.3: Напишите названия азиатских, африканских и европейских стран, упомянутых в этом уроке.

Словарь

ذَكٌ	Тоже, что и ذَكٌ	الْأَوْنُ МН.Ч.	Цвет
وَاسِعٌ	Просторный	نُحِبُّ	Мы любим
آسِيَا	Азия	نُحِبُّهُ	Мы его любим

Урок 22

В предыдущих уроках мы уже узнали, что несколько групп существительных и прилагательных не имеют танвина. Большинство существительных и прилагательных имеют танвин.

Танвин опускается в следующих случаях:

- a) Если существительное или прилагательное имеет الـ как например **كتاب**: **الكتاب**
- b) Если слово **مудаф**, например: **كتاب بلا**
- c) Если перед словом стоит يـ как например **أستاذ**: **يَا أُسْتَادُ**

В то же время в арабском языке есть определённые существительные и прилагательные, у которых **никогда** нет танвина. Они называются **диптотами** (на арабском **المَمْنُوعُ مِنَ الصَّرْفِ** альмамну'у мина сарф).

В этой книге мы выучили следующие группы существительных и прилагательных, которые диптоты:

1. Женские собственные имена, как например **آمنة، زينب**
2. Мужские собственные имена, заканчивающиеся на «ta марбуту» (ة), как например **حَمْزَة، أَسَامِة**

3. Мужские собственные имена, заканчивающиеся на «-а́н»,

как например **عُثْمَانُ, رَمَضَانُ**

4. Прилагательные по шаблону **فَعْلَنُ**, например **كَسْلَانُ, مَلَانُ**

5. Мужские собственные имена по шаблону **أَفْعَلُ**, например

أَحْمَدُ, أَنْوَرُ

6. Прилагательные по шаблону **أَفْعَلُ**, например **أَسْوَدُ, أَحْمَرُ**

7. Собственные имена *неарабского* происхождения, например

وَلَيْمُ, لَنْدَنُ, بَاسِكْتَانُ

8. Следующие шаблоны ломаных форм множественного числа:

a) **أَصْدِقَاءُ, أَغْنِيَاءُ, أَفْرِيَاءُ, أَفْعِلَاءُ**, например

b) **فُقَرَاءُ, رُمَلَاءُ, وُرَرَاءُ, فُعَلَاءُ**, например

c) **مَسَاجِدُ, فَنَادِقُ, مَكَاتِبُ, مَفَاعِلُ** (например

d) **مَنَادِيلُ, مَفَاتِنْجُ, فَنَاجِينُ, مَفَاعِيلُ** (например

Обратите внимание, что **أَطْبَاءُ** изначально по шаблону **أَفْعَلَاءُ**, но в следствие ассимиляции двух «б» эта форма слегка изменилась.

Упражнения

Упр.1: Прочтите и напишите следующие слова, помня правила, касающиеся диптотов (*у диптота нет танвина, а только одна дамма, в то время как другие существительные и прилагательные имеют две даммы*).

Словарь

أَحْمَرُ	Красный	فَنْجَانٌ قَنَاجِينُ МН.Ч.	Кружка
أَزْرَقُ	Синий	دَقِيقَةٌ دَقَائِقُ МН.Ч.	Минута
أَخْضَرُ	Зелёный	مَفْتَاحٌ مَفَاتِيحُ МН.Ч.	Ключ
أَسْوَدُ	Черный	مِنْدِيلُ مَنَادِيلُ МН.Ч.	Носовой платок
أَصْفَرُ	Желтый	بَغْدَادُ	Багдад
أَبْيَضُ	Белый	جَدَّةٌ	Джедда
قَالَ	Он сказал	قَالَتْ	Она сказала

Урок 23

Мы уже выучили ранее, что существительное в родительном падеже, если:

a) **Перед ним стоит предлог**, например:

بِلَلٌ: مِنْ بِلَلٍ الْبَيْتُ: فِي الْبَيْتِ

b) **Является мудаф или яхи**, например:

بِلَلٌ: بَيْتُ بِلَلٍ الْمُدَرِّسُ: كِتَابُ الْمُدَرِّسِ

Пожалуйста обратите внимание, что диптот в этих двух случаях берет **фатху** вместо кясры, то есть окончание в родительном падеже для обычных слов «и», а для диптота «а», например:

كِتَابُ بِلَلٍ	مِنْ بِلَلٍ	بِلَلٌ:
كِتَابُ أَحْمَدَ	مِنْ أَحْمَدَ	أَحْمَدُ:
كِتَابُ إِبْرَاهِيمَ	مِنْ إِبْرَاهِيمَ	إِبْرَاهِيمُ:

Упражнения

Упр.1: Выучите следующее.

Упр.2: Прочтите и напишите следующее, помня правило о диптотах.

Упр.3: Прочтите и напишите следующее с правильными окончаниями.

Упр.4: Посчитайте с 3 до 10 со следующими существительными в роли ма'дуд. Помните, что эти существительные – диптоты. Поэтому у них будет фатха вместо кясры, например:

три мечети	ثَلَاثَةُ مَسَاجِدٍ
четыре отеля	أَرْبَعَةُ فَنَادِقٍ
пять одноклассников	خَمْسَةُ رُمَلَاءَ

Словарь

إِسْطَبْوُلُ	Стамбул
وَاسِنْطُنْ	Вашингтон
الْطَّائِفُ	Таиф

Приложение 1

Спряжение глаголов в прошедшем времени

Множественное число	Единственное число
Они (м.р.) пошли	ذَهَبُوا
Они (ж.р.) пошли	ذَهَبْنَ
Вы (м.р.) пошли	ذَهَبْنُمْ
Вы (ж.р.) пошли	ذَهَبْنَنَ
Мы пошли	ذَهَبْنَا
Он пошёл	ذَهَبَ
Она пошла	ذَهَبَتْ
Ты (м.р.) пошел	ذَهَبْتَ
Ты (ж.р.) пошла	ذَهَبْتِ
Я пошёл/пошла	ذَهَبْتُ

Формы личных местоимений

Множественное число	Единственное число
Они (м.р.)	هُمْ
Они (ж.р.)	هُنَّ
Вы (м.р.)	أَنْتُمْ
Вы (ж.р.)	أَنْتُنَّ
Мы	نَحْنُ
Он	هُوَ
Она	هِيَ
Ты (м.р.)	أَنْتَ
Ты (ж.р.)	أَنْتِ
Я	أَنَا

Формы притяжательных местоимений

(Присоединяются к слову, как например **بَيْتُهُ** *его дом*)

Множественное число	Единственное число
Их (м.р.)	هُمْ
Их (ж.р.)	هُنَّ
Ваш (м.р.)	كُمْ
Ваш (ж.р.)	كُنَّ
Наш	نَا
	Его
	هَا
	Твой (м.р.)
	كِ
	Твой (ж.р.)
	كِ
	Мой
	يَ

Приложение 2

Счёт с 1 до 10

Счёт с 1 до 2

Числа 1 и 2 выполняют роль прилагательных и во всем копируют считаемый предмет (*ма́'дуд*).

Мужской род		Женский род
١	طَالِبٌ وَاحِدٌ	طَالِبَةٌ وَاحِدَةٌ
٢	طَالِبَانِ إِثْنَانِ	طَالِبَاتِنِ إِثْنَاتِنِ

Счёт с 3 до 10

При счете с 3 до 10 имейте ввиду следующие правила:

- ✓ Число будет **мудафом** и считаемый предмет – **мудаф иляхи**
- ✓ Число будет **противоположного рода** со считаемым предметом (*ма́'дудом*)
- ✓ Считаемый предмет будет во **множественном числе**
- ✓ При счете слов женского рода в числах **8** и **10** есть отличия от счёта слов мужского рода (*смотрите нижеследующую таблицу*)

٣	мужской род	женский род
٤	ثَلَاثَةُ طُلَّابٍ	ثَلَاثٌ طَالِبَاتٍ
٥	أَرْبَعَةُ طُلَّابٍ	أَرْبَعٌ طَالِبَاتٍ
٦	خَمْسَةُ طُلَّابٍ	خَمْسٌ طَالِبَاتٍ
٧	سِتَّةُ طُلَّابٍ	سِتٌّ طَالِبَاتٍ
٨	سَبْعَةُ طُلَّابٍ	سَبْعٌ طَالِبَاتٍ
٩	ثَمَانِيَةُ طُلَّابٍ	ثَمَانِيٌّ طَالِبَاتٍ
١٠	تِسْعَةُ طُلَّابٍ	تِسْعٌ طَالِبَاتٍ
	عَشَرَةُ طُلَّابٍ	عَشْرٌ طَالِبَاتٍ

Приложение 3

Словарь арабских терминов

Танвин	تَوْيِنٌ	«ун», «ан» или «ин» окончание в слове, указывающее на «неопределённость» слова
Маджурун	مَجْرُورٌ	Слово, стоящее в родительном падеже
Марфуун	مَرْفُوعٌ	Слово, стоящее в именительном падеже
Мансубун	مَنْصُوبٌ	Слово, стоящее в винительном падеже
Идафа	إِضَافَةٌ	Притяжательное словосочетание
Мудаф	مُضَافٌ	Первое слово в притяжательном словосочетании, «владеемая вещь»
Мудаф иляхи	المُضَافُ إِلَيْهِ	Второе слово в притяжательном словосочетании, «владелец»
На́т	نَعْتٌ	Прилагательное
Ман́ут	مَنْعُوتٌ	Существительное, описываемое прилагательным
Мамнуу мина сарф	مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ	Диптот (слово, у которого никогда нет танвина и которое берет «фатху» в окончании в родительном падеже)